إذا كنت منحبكجي

ʾidhā kunt minḥabbakjī

إذا كنت منحبكجي   
لك إنت حمار   
منيح إجت الثورة   
لتصير من الثوار   
  
أنا كنت متلك   
من الشغل للبيت   
ما بفهم بالسياسة   
وماشي جنب الحيط   
فجأة بالشارع شفت مظاهرات   
قالوا فيها كلمة قوية: سوريا حرة   
قتلوون واعتقلون وأخدوني بالمرة   
وبالفرع قالولي يا ابن العاهرة   
لا تدبئني ..!! دبئني   
  
إذا كنت منحبكجي   
لك إنت حمار   
منيح إجت الثورة   
لتصير من الثوار   
  
خبيت بقلبي وكنت حانفجر   
نطت قالتلي مرتي لا تنقهر   
أخدتا وطلعنا مظاهرات   
هتفنا للحرية ويسقط... (توووت)  
  
إذا كنت منحبكجي   
لك إنت حمار   
منيح إجت الثورة   
لتصير من الثوار   
  
يخرب ديارين ..   
لك لا تدبئني ..!! دبئني   
يخرب ديارك إلهي   
  
يا حمار ..!!   
لك يخرب بيتك إجت الثورة   
لك صير من الثوار   
حمار ..!!   
حاجتو

Métadonnées  
  
Type : Chant de protestation  
Genre : Humoristique, populaire  
Date : 2011  
Lieu : Syrie (lieu exact inconnu)  
Interprète : Anonyme  
Thématique : Moquerie des partisans du régime, appel au réveil politique  
Mots-clés : révolution, ḥurriyya, minḥabbakjī, moquerie, réveil  
Contexte : Ce chant sarcastique vise les « minḥabbakjiyya », partisans inconditionnels de Bashar al-Assad, en les tournant en dérision pour souligner l’absurdité de leur aveuglement et inviter à rejoindre les rangs des manifestants.  
Source : <https://syrianmemory.org/archive/songs/611e1b0afaf37d00015fdcd5>